Gebrauchsanweisung MosQuit® Elektronisches Gerät gegen Insektenstiche

Medizinische Erklärung für die Wirkung des MosQuit® •Insekten geben beim Stechen ein eiweißhaltiges Sekret in die Einstichstelle ab. Das verhindert die Blutgerinnung und aktiviert die körpereigene Abwehr des Menschen. Der Körper schüttet Histamin aus. Dieser Abwehrstoff verursacht Juckreiz und Schmerzen. Wenn an der Einstichstelle gerieben oder gekratzt wird, kann es zu noch stärkerem Juckreiz und zu Entzündungen führen. Durch konzentrierte Wärme ab einer Temperatur von 47°C kann das Insektengift ze rsetzt werden. So können die Folgen des Insektenstiches wie Juckreiz, Schwellungen und Infektionsgefahr sekundenschnell und schonend beseitigt werden.
Verwendungszweck des MosQuit® •Der MosQuit® kann in bis zu 95% der Fälle erfolgreich Juckreiz, Schwellungen und Infektionsgefahren nach Mücken-, Moskito- und Bremsenstichen verhindern bzw. erheblich lindern.
Anwendung des MosQuit® •Damit der MosQuit® optimal wirken kann, ist das Gerät sofort nach dem erfolgten Stich einzusetzen. Aber auch eine spätere Anwendung kann die negativen Folgen des Insektenstiches wirksam bekämpfen! Die Heizfläche des MosQuit® befindet sich unter der Mausnase. Die Heizfläche ist genau auf der Einstichstelle zu platzieren. Den MosQuit® während der Dauer der Anwendungszeit leicht aufgedrückt halten.
Einen der beiden Taster (Mausaugen) drücken. Das Gerät heizt sich auf. Nach Erreichen der Betriebstemperatur ertönt für die Dauer der Anwendung jede halbe Sekunde ein Signalton. Drücken Sie jetzt das Heizplättchen auf die Einstichstelle. Die Behandlungsdauer, die Sie selber durch Zählen bestimmen können, sollte ca. 5 Sek. oder 3 Sekunden bei Kindern oder Personen mit empfindlicher Haut betragen. Sie können die Behandlung jederzeit selbst beenden, indem Sie das Gerät von der Einstichstelle entfernen oder den Taster loslassen. Der MosQuit® benötigt daher keine Abschaltautomatik.
Häufigkeit und Zeitpunkt der Anwendung •Der MosQuit® ist möglichst sofort nach dem erfolgten Stich einzusetzen. Das Gerät ermöglicht es, mehrere Anwendungen, z. B. an unterschiedlichen Hautstellen direkt nacheinander durchzuführen.
Nebenwirkungen •Bei sachgemäßer Anwendung sind keine Nebenwirkungen bekannt. Eine Gefahr von Gewebeschädigungen wie Verbrennungen, Nekrosen (Zellveränderungen) oder systemischen Auswirkungen besteht bei Anwendung auf gesunder Haut nicht, es kann aber zu unangenehmem Wärmegefühl kommen. Deshalb sollten Sie den MosQuit® wirklich nur auf Insektenstiche anwenden. Kinder und Erwachsene mit empfindlicher Haut sollten immer eine kürze Behandlungsdauer von ca. 3 Sek. wählen. Die Heizplatte besteht aus einer vergoldeten Eisen-Nickellegierung, die bei Allergikern bei Kontakt eventuell Allergien auslösen kann.
Gegenanzeigen •Der MosQuit® ist kein Kinderspielzeug und nicht geeignet zur Anwendung bei Kindern unter drei Jahren! Wenden Sie den MosQuit® wegen der Wärmeentwicklung nicht im empfindlichen Augen- und Lippenbereich und auf Schleimhäuten an.
Von einer Behandlung auf vorgeschädigter Haut oder offenen Wunden ist ebenfalls abzusehen.
Der MosQuit® ist keine medizinische Notfallmaßnahme bei bekannten oder akut auftretenden Allergien gegen Insektengifte von Bremsen, Bienen oder Wespen, sondern kann lediglich Juckreiz, Schwellungen und Infektionsgefahr verhindern bzw. erheblich lindern. Bei allen ungewöhnlichen Beschwerden nach einem Insektenstich suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf! Ebenso ersetzt der MosQuit® keine prophylaktische Behandlung von Malaria bei Auslandsaufenthalten. Diabetiker dürfen den MosQuit®- nicht anwenden, da sie sich durch ein herabgesetztes Schmerzempfinden evtl. Verbrennungen zufügen könnten. Das Gerät darf ebenfalls nicht angewendet werden bei Einnahme von Alkohol, Drogen oder schmerzlindernden Medikamenten. Der MosQuit® darf aus hygienischen Gründen nur bei einer Person angewendet werden.
Garantie •Für dieses Gerät beträgt die Garantiedauer 24 Monate ab Verkaufsdatum. Nur der Kundenservice oder autorisierte Händler dürfen Reparaturen durchführen.
Batteriewechsel •Vor jeder Reklamation bitte zuerst die Batterie prüfen und diese gegebenenfalls austauschen. Der MosQuit® wird mit einer handelsüblichen 9-Volt Blockbatterie betrieben. Diese ist nicht im Lieferumfang enthalten. Für das Einsetzen/Wechseln der Batterie entfernen Sie bitte den Batteriedeckel auf der Rückseite des Gerätes. Legen Sie eine neue Batterie ein, oder ersetzen Sie die alte Batterie, und schieben Sie den Batteriedeckel wieder über das Batteriefach, bis er einrastet. Eine zu schwache oder leere Batterie wird durch einen leisen Signalton angezeigt, der direkt nach Drücken eines der beiden Taster vom MosQuit® abgegeben wird.
Reinigung und Geräteentsorgung •Vor jeder Reinigung entfernen Sie bitte die Batterie aus dem Gerät. Der MosQuit® kann mit einem leicht ev. mit Seifenlauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Scheuermittel oder chemische Reiniger sollten zum Reinigen nicht benutzt werden. Wasser sollte in das Gerät nicht eindringen. Falls dies aber der Fall sein sollte, bitte das Gerät erst wieder verwenden, wenn es ganz trocken ist. Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie sind gesetzlich verpflichtet, die Batterien zu entsorgen. Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.
Technische Angaben:
Abmessungen: 9 cm x 5 cm x 4 cm • Heiztemperatur: 47℃ - 54℃
Gewicht: 66Gramm incl. Batterie • Stromversorgung: 9 V Blockbatterie

Das Gerät ist geprüft nach den gesetzlichen Vorschriften und Normen für Medizingeräte und trägt entsprechend EG-Richtlinie 93/42/EWG und Medizinproduktegesetz das CE-Zeichen **CE 0482**.

DAVITA® Medizinische Produkte GmbH & Co. KG
Postfach 2004 • D-47518 Kleve
Telefon: 0049 (0) 1805 – 911270 • Telefax: 0049 (0) 1805 - 911275
E-Mail: mail@davita.de • URL: www.davita.de

Zeichenerklärung:

Gebrauchsanleitung lesen
Geräteklassifikation Typ B
Nicht über den Hausmüll entsorgen

Technische Änderungen vorbehalten. • Revisionsstand 11040911

Directions for Use – MosQuit® – Electronic device against insect bites

Medical explanation of how your MosQuit® works •While biting, insects inject an aluminous secretion into the puncture. It prevents the clotting of blood and activates the endogenous defence of the human body. The body releases histamine. This antitoxin causes itching and pain. Rubbing or scratching the puncture may increase itching and can cause inflammation. Concentrated heat from a temperature of 47°C, can decompose the insect poison. So the results of the insect bite such as itching, swelling and the hazard of infection can be gently eliminated within a few seconds.
When to use your MosQuit® •Your MosQuit® insect bite healer can successfully prevent or considerably alleviate itching, swelling and the hazard of infection as a result of midge, mosquito and horsefly bites in up to 95 % of the cases.
How to use your MosQuit® •For the optimum effectiveness of your MosQuit®, you should use the device immediately after you have been bitten. Later application, however, can also effectively combat the negative consequences of an insect bite. The heating surface of your insect bite healer is located under the nose of the mouse. Place the heating surface exactly over the puncture. Keep your insect bite healer slightly pressed on during the time of application. Press one of the two buttons (mouse eyes). The unit heats up. After reaching the operation temperature during the treatment duration a signal is audible each ½ second. Press now the heating surface on the puncture. The treatment time can be defined via counting. It should take approx. 5 seconds or 3 seconds for children and persons which have a sensitive skin. You can stop the treatment at every time you like if you withdraw the MosQuit® from the puncture or let off the button. Therefore the MosQuit® does not need an automatic switch off.
Frequency and time of application •If possible, use your MosQuit® immediately after you have been bitten. With this unit you can do several applications directly one after the other for example at different parts of the skin!
Side effects •For proper usage, no side effects are known. There will be no risk of tissue damages such as burns, necrosis (cellular changes) or systemic effects when the device is used on sound and normal skin, however, an unpleasant heat feeling can be the result. For this reason, you should really apply your insect bite healer to insect bites only. Children and adults who have a sensitive skin should always select the short heating period. The heating surface consists of a gold plates iron/nickel composition, which is able to be allergenic if allergic persons contact it.
Contraindications •Your MosQuit® is no children's toy and not suitable for application to children below three years. Due to the heat it produces, do not use your MosQuit® within the delicate areas of your eyes and lips and on mucous membranes. Also, refrain from treating pre-affected skin or open wounds. Your MosQuit® is no medical emergency measure in case of well-known or acute allergy to insect poisons of horseflies, bees or wasps and can only avoid or considerably alleviate itching, swelling or the hazard of infection. In case of any unusual complaints after an insect bite, consult a doctor immediately. Nor does this MosQuit® substitute any prophylactic malaria treatment for stays abroad. Diabetics should not use the MosQuit®, because they may have a reduced pain sensitivity and would be able to inflict burns on themselves. It is not allowed to use the MosQuit® by in taking of alcohol, drugs or pain reducing pharmaceuticals. The MosQuit® should only be used on one person because of hygienically reasons.
Warranty •This device is warranted for a period of 24 months from the selling date. Repairs should only be carried out by the customer service department or by authorized dealers.
Changing the battery •Before a complain the battery has to be proven and has to be changed if it is necessary. The MosQuit® is powered by a conventional 9 V compound battery. It is not included in delivery. To put in/change the battery please open the battery compartment lid on the back of the device. Put in a new battery or replace the exhausted battery and slide back the lid over the battery compartment until it snaps in.
If the battery is too weak or empty a silent blip comes up which appears directly after pressing of one of the buttons of the MosQuit®.
Cleaning and Unit Disposal •Always remove the battery from the device before you clean it. Clean the device with a lightly damp cloth. Do not use any chemical cleaners or abrasive agents for cleaning. Make sure, that no water comes into the device. If this should ever happen, than only use the device once it is completely dry. Please dispose the unit according to the "Electro- and Electronic Altgeräte Verordnung 2002/96/EC-WEEE". Empty batteries should not be thrown into the domestic waste. You are legal obliged to dispose the batteries. If there are further inquiries please contact the communal public authority which is responsible for the disposal.
Specifications:
Dimensions: 9 cm x 5 cm x 4 cm • Heating temperature: 47 ℃ - 54 ℃
Weight: 66 g incl. 9 V compound battery • Power supply: 9 V compound battery

This device has been tested in accordance with the legal regulations and standards for medical equipment and bears certification mark CE 0482 as per EC Directive 93/42/EEC and the Medical Products Law.

DAVITA® Medizinische Produkte GmbH & Co. KG
P.O. Box 2004 • D-47518 Kleve
Phone: +49 (0) 1805 – 911270 • Fax: +49 (0) 1805 - 911275
E-Mail: mail@davita.de • Internet: www.davita.de

Abbreviation:

Read the user manual   Device classification type B   Do not dispose via domestic waste

Subject to technical modifications • Revision level 11040911

Gebruiksaanwijzing MosQuit® Elektronisch apparaat tegen insectenbeten

Medische uitleg over de werking van MosQuit®. •Als men wordt gebeten of gestoken door een insect, wordt een kleine hoeveelheid eiwitachtige vloeistof in de beet achtergelaten. Deze stof zorgt ervoor dat er geen bloedstolling optreedt en activeert de lichaamseigen afweer van het menselijk lichaam door de aanmaak van histamine. Deze afweerstof veroorzaakt jeuk en pijn. Wordt aan de insectenbeet gekrabd, dan neemt de jeuk in de meeste gevallen toe en kan ontsteking optreden. Door geconcentreerde locale warmte van 47℃, kan he t insectengif worden geneutraliseerd. Binnen een paar seconden kan op deze wijze, jeuk, pijn en de kans op ontstekingen effectief worden teruggedrongen.
Wanneer men de MosQuit® het beste kan gebruiken. •De MosQuit® kan tot in 95% van de gevallen preventief en effectief worden ingezet tegen jeuk, zwelling en infectiegevaar door beten van muggen, horzels en paardenvliegen.
Hoe wordt de MosQuit® gebruikt •Voor het optimale effect van de MosQuit®, is het belangrijk om het apparaat direct na de beet of steek te gebruiken. Een later gebruik echter, kan nog steeds effectief zijn om de negatieve gevolgen van een insectenbeet te bestrijden. Het warmteoppervlak van de MosQuit® zit direct onder de ‘neus’ van de muis. Plaats de neus van de muis precies op de insectenbeet en houdt het gedurende de behandeling onder lichte druk op zijn plaats. Druk op een van de beide knoppen (ogen van de muis), het apparaat warmt op. Nadat de operationele warmte is bereikt, hoort u elke ½ seconde een geluidssignaal. Druk vervolgens het warmte-oppervak van de MosQuit® op de muggenbeet. De behandelduur kan zelf worden bepaald door te tellen. Normaal gesproken is 5 seconden voldoende. Voor kinderen en mensen met een gevoelige huid zijn drie seconden voldoende. Men kan de behandeling op elk moment afbreken door de neus van de muis van de insectenbeet af te halen of door de knop los te laten. De MosQuit® beschikt daarom niet over een automatische uit-functie.
Hoe vaak en wanneer gebruikt men de MosQuit® •Indien mogelijk gebruikt men de MosQuit® direct nadat men is gestoken. Met het apparaat kan men verschillende delen van de huid, bijvoorbeeld bij meerdere beten, direct na elkaar behandelen.
Bijwerkingen •Bij normaal gebruik treden hoegenaamd geen bijwerkingen op. Er is geen kans op beschadiging van de huid door bijvoorbeeld brandwonden, necrose of andere effecten zolang het apparaat op de voorgeschreven wijze op een normale huid wordt gebruikt. Een onplezierige hitte kan als hinderlijk worden gevoeld. Om deze reden is het belangrijk om de MosQuit® alleen voor insectenbeten en dergelijke te gebruiken. Kinderen en volwassenen met een gevoelige huid dienen altijd de korte behandelduur te gebruiken.
Contra-indicaties •De MosQuit® is geen speelgoed voor kinderen en is niet geschikt voor gebruik bij kinderen jonger dan drie jaar. Vanwege de warmte die het apparaat produceert, kan het apparaat beter niet worden gebruikt op oogleden, de lippen of slijmvliesweefsel. Tevens wordt gebruik op een beschadigde huid en bij open wonden afgeraden. De MosQuit® is geen medisch apparaat voor gebruik in noodsituaties onder andere bij acute gevolgen van insectenbeten zoals allergie veroorzaakt door steken van muggen, bijen, wespen, horzels, paardenvliegen of andere insecten. De werkzaamheid betreft het terugdringen van jeuk, zwelling en beginnende infectie bij voorgenoemde indicaties. In geval van het optreden van ongebruikelijke klachten wordt geadviseerd om direct een arts te raadplegen. De MosQuit® heeft geen effect op de gevolgen van een infectie veroorzaakt door de malariamug.
Garantie •De MosQuit® heeft een garantie periode van 2 jaar na aankoop van het product.
Vervangen van de batterij •De MosQuit® werkt op een conventionele 9 Volt blokbatterij welke niet standaard is bijgeleverd. Om de batterij te plaatsen of te vervangen, dient het klepje aan de onderzijde van het apparaat te worden geopend. Plaats een nieuwe batterij of vervang de uitgeputte batterij en druk het klepje terug in de uitsparing totdat het vast klikt. Een zacht geluidssignaal nadat een van de knoppen is ingedrukt, geeft aan dat de batterij aan het einde van zijn levensduur is.
Verwijdering •Nadat men het apparaat niet meer gebruikt of is beschadigd kan het worden ingeleverd bij het grofvuil depot van de gemeente. Batterijen kunnen worden ingeleverd bij de afdeling chemisch afval.
Technische gegevens:
Afmetingen: 9 cm x 5 cm x 4 cm • Temperatur: 47℃ - 54℃
Gewicht: 66 gram incl. batterij • Energievoorziening: 9 V Blokbatterij

Het apparaat is getest volgens de voorschriften en richtlijnen voor medische apparatuur en voldoet aan de EG-Richtlijn 93/42/EWG en **CE 0482**.

DAVITA® Medizinische Produkte GmbH & Co. KG
Postfach 2004 • D-47518 Kleve
Tel: 0049 (0) 1805 – 911270 • Fax: 0049 (0) 1805 - 911275
Email: mail@davita.de • Internet: www.davita.de

Importeur **DAVITA® Nederland BV**
Willemstraat 17c • 5611 HB Eindhoven Nederland
Tel: 040-2950922 • Fax: 040-2960808
Email: mail@davita.nl • Internet: www.davita.nl

Verklaring van tekens:

 lees gebruiksaanwijzing  classificatie Type B  EAR

Technische wijzigingen voorbehouden. • Revisie stand 11040911

Mode d’emploi du MosQuit® - L’appareil qui guérit les piqûres d’insecte

Explication médicale de l’effet guérisseur de l’appareil •Les insectes secrètent un liquide, qui contient des protéines, à l’endroit de la piqûre. Ceci empêche la coagulation du sang et active la défense naturelle de l’homme. Le corps produit alors de l’histamine, qui provoque les démangeaisons et les douleurs. Si on frotte ou gratte à l’endroit de la piqûre, on peut accentuer les démangeaisons ou même provoquer des infections.
Le poison secrété par l’insecte peut être décomposé par l’action d’une chaleur concentrée, à partir d’une température de 47°C. De cette façon les effets de la piqûre de l’insecte, à savoir les démangeaisons, tuméfactions et dangers d’infection peuvent être combattus dans l’espace de quelques secondes avec précaution.
But de l’utilisation de l’appareil MosQuit® •L’appareil MosQuit® peut empêcher les démangeaisons, les tuméfactions et les dangers d’infection, dus aux piqûres de moustique, d’anophèle ou de taon dans 95 % des cas, sinon les réduire considérablement.
Application du MosQuit® •Pour que le MosQuit® agisse de façon optimale, il convient de l’utiliser immédiatement après la piqûre. Toutefois, même une application tardive peut combattre efficacement les effets négatifs de la piqûre d'insecte ! La surface chauffante du MosQuit® se trouve sous le nez de la souris. Elle doit être placée exactement à l’endroit de la piqûre. Maintenez le MosQuit® légèrement appuyé pendant la durée d’application.
Appuyez sur l'une des deux touches (yeux de la souris). L’appareil chauffe. Une fois la température de fonctionnement atteinte, un signal sonore est émit toutes les demi-secondes pendant la durée de l’application. Appuyez la petite plaque chauffante à l’endroit de la piqûre. La durée de traitement (que vous pouvez déterminer vous-même en comptant) doit être de 5 sec. environ ou 3 sec. chez les enfants ou les personnes ayant la peau sensible. Vous pouvez interrompre vous-même le traitement à tout instant en retirant l’appareil de l’endroit de la piqûre ou en relâchant la touche. De ce fait, le MosQuit® ne nécessite pas de dispositif d’extinction automatique.
Fréquence et moment de l’application •Le MosQuit® doit être appliqué le plus tôt possible après la piqûre. L’appareil permet plusieurs applications consécutives, par ex. à différents endroits de la peau.
Effets secondaires •Quand l’appareil est utilisé correctement, il n’y a pas d’apparition d’effets secondaires. Il n’y a aucun danger de provoquer des brûlures des nécroses (modifications cellulaires) des tissus, ou d’effets systémiques quand l’appareil est utilisé sur une peau saine, mais on peut ressentir une impression de chaleur désagréable. C’est pourquoi, il faut appliquer l’appareil exclusivement sur la piqûre. Les enfants et adultes ayant la peau sensible doivent toujours choisir une durée d’application courte d’environ 3 sec.
Contre-indications •L’appareil n’est pas un jouet et ne doit pas être utilisé par les enfants de moins de trois ans! Ne pas l’appliquer sur le contour des yeux ou des lèvres, à cause de la chaleur qu’il développe. Il est préférable de ne pas l’appliquer sur une peau déjà endommagée ou sur une plaie ouverte. Cet appareil ne constitue pas u ne mesure médicale en cas de besoin, pour soigner les allergies aux poisons des taons, des abeilles ou des guêpes, qu’elles soient déjà connues ou qu’elles se manifestent de façon violente, il est seulement destiné a soulager considérablement ou même empêcher les démangeaisons, les tuméfactions et les dangers d’infection, dus aux piqûres de ces insectes. Quand il y a apparition de troubles anormaux après la piqûre de l’insecte, il convient de consulter un médecin le plus vite possible! De la même façon l’appareil ne remplace pas un traitement de prévention contre la malaria, avant d’effectuer un voyage à l’étranger.
Garantie •La garantie de cet appareil est de 2 ans à compter de la date d’achat.
Remplacement de la pile •Le MosQuit® fonctionne avec une pile bloc 9 V usuelle. Elle n’est pas fournie. Pour mettre en place/remplacer la pile, veuillez retirer le couvercle à l'arrière de l'appareil. Mettez une pile neuve en place ou remplacez la pile usagée puis remettez le couvercle sur le compartiment à pile jusqu’à ce qu’il s’enclenche. Une pile trop faible ou vide est indiquée par un léger signal sonore émit directement après avoir appuyé sur une des deux touches du MosQuit®.
Caractéristiques techniques:
Dimensions: 9 cm x 5 cm x 4 cm • Température de chauffe: 47 C – 54 C
Poids: 66 g avec la pile • Alimentation électrique: pile bloc 9 V

L’appareil est certifié d’après les instructions et les normes en vigueur pour les appareils médicaux et est pourvu du signe CE 0482, qui correspond à la norme européenne 93/42/EWG, ainsi Qu’à la loi relative aux produits médicaux.

DAVITA® Medizinische Produkte GmbH & Co. KG
Postfach 2004 • D-47518 Kleve
Téléphone: 0049 (0) 1805 – 911270 • Fax: 0049 (0) 1805 - 911275
E-Mail: mail@davita.de • URL: www.davita.de

Explication des symboles:

Lire le mode d’emploi   Classification de l’appareil type B   EAR

Sous réserve de modifications techniques. • État de révision 11040911